



# JOURNAL D'OUCHY

Fondé en 1931

Feuille des avis officiels de la Commune libre et indépendante et de la Confrérie des Pirates d'Ouchy, des sociétés : de développement et des Intérêts d'Ouchy, de développement du Sud-ouest, Association Sous-Gare, Unions nautiques Ouchy et Vidy, Société vaudoise de Navigation (NANA). Distribué gratuitement dans les boîtes aux lettres du bas de la ville, neuf parutions par an • Editeur-responsable et administration : IRL plus SA, 1020 Renens

## 1<sup>er</sup> août festif à Ouchy

Yatus | Lausanne  
Rue du Petit-Chêne 11  
1003 Lausanne  
T. 021 312 45 01  
lausanne@yatus.ch

**LIVELY WINEBAR**

Salon de thé ~ Le Quai Gourmand  
Luisa et José Ferreira

**Enfin à Ouchy un salon de thé ouvert 7/7 jours de 6h30 à 21h45 Brunch dominical**

Place de la Navigation 18  
1007 Lausanne 021 601 50 94  
www.lepetitcoingourmand-lausanne.ch

**M. Parmentier**  
HORLOGERIE - BIJOUTERIE

Réparations toutes marques  
Restauration de pendules  
Déplacement sur demande  
Devis gratuit

DS PODIUM - BIG SIZE - www.certina.com

Av. d'Ouchy 9 Tél. 021 323 05 05  
1006 Lausanne Fax 021 311 64 54

**JOURNAL D'OUCHY**  
Abonnez-vous pour Fr. 20.- par an

Ch. du Closel 5, 1020 Renens - Tél. 021 525 48 73, publicite@irl.ch



Isabelle Jeammaire

Discours, cortège, feu d'artifice, tout le programme des festivités.

Voir page 3

### Sommaire

- 2 Deux Pirates prennent le pouvoir, et notre série Mieux connaître les Pirates Sté développement Sud-ouest
- 3 Tous au 1<sup>er</sup> août, le programme complet de la SDIO  
Concours: les meilleures photos de nos lecteurs
- 4 Sports: du triathlon, du beach volley et du foot
- 5 Lausanne Sports Aviron, champion suisse pour la 8<sup>e</sup> fois  
Coupe du Monde de tir à l'arc, du spectacle dans l'air
- 6 Lausanne Tourisme change de tête  
Timbré de culture  
A l'écoute de nos paroisses
- 7 Art en ville, nouveau guide  
Maison de Quartier: on planifie la rentrée
- 8 Memento  
Un stage pour les enfants au Théâtre Vidy-L

**moinat.net**  
CHARLES-EMILE MOINAT & FILS SA

Décoration d'intérieur  
Ameublement  
Literie "Trece Interiors Paris"

Av. Juste-Olivier 9  
Tel : 021 310 06 40  
www.moinat.net

### Notre concours photo

## L'été sera chaud !

Meganisi, une île grecque de la mer Ionienne, considérée comme l'Ithaque de L'Illiade et l'Odyssee: c'est le petit coin de paradis qu'a déniché Yasmina Gaillard, de Lausanne, pour s'y prélasser au soleil et lire le *Journal d'Ouchy* en attendant Ulysse. Notre gagnante du mois remporte une belle corbeille de fruits. Découvrez une sélection des plus belles photos envoyées par nos lecteurs amateurs d'évasion. Toute la rédaction vous souhaite un bel été!



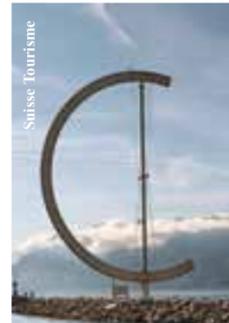
Voir page 3

### 21<sup>e</sup> Triathlon de Lausanne

Les 23 et 24 août, le Triathlon fête ses 20 ans. Découvrez les coulisses et l'histoire de cette compétition populaire qui fait vibrer sportifs amateurs et confirmés, ainsi que spectateurs.



Voir page 4



Suisse Tourisme

## L'art dans la ville

Un nouveau guide gratuit répertorie les œuvres d'art dans les rues et parcs lausannois et invite à la balade en toute liberté. Une chouette idée pour les beaux jours!

Voir page 7

## RESTO BUVETTE D'OUCHY

Place de la Navigation  
Cuisine non-stop

Menus buvette  
Pizza, panini  
Sandwiches  
Poulet grillé

Crêpes • Gaufres • Glace Carte d'Or  
Philippe Sèvegrand • 1006 Lausanne-Ouchy

Hamburger  
Saucisses  
Frites  
etc.

## VENTE DE FEUX D'ARTIFICE TOUTE L'ANNÉE

**Boutique Bettens**  
Av. de-La-Harpe 45 • OUCHY  
(M2 station Jordils)

**www.boutique-bettens.ch**  
**Ouvert 1<sup>er</sup> août 8-22 h**

Prochaine  
parution du :  
**JOURNAL D'OUCHY**  
4 septembre

Délai  
rédactionnel :  
**lundi 18 août**



Confrérie des Pirates d'Ouchy - Commune libre et indépendante



## Deux Pirates au cœur du pouvoir vaudois



Depuis le 1<sup>er</sup> juillet, des Pirates ont pris d'assaut les deux hautes fonctions des autorités législatives du canton de Vaud, et respectivement de la ville de Lausanne. Ils sont membres de la Confrérie des Pirates d'Ouchy: Jacques Nicolet, président du Grand Conseil vaudois et Jacques Pernet, président du Conseil communal de Lausanne. Félicitations, Messieurs !



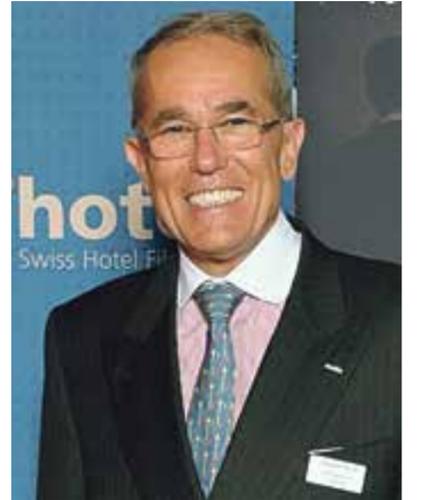
Passation de pouvoir le 1<sup>er</sup> juillet dernier, entre Laurent Wehrli (à gauche) et Jacques Nicolet, nouveau président du Grand Conseil.

Si la Confrérie des Pirates d'Ouchy avait dû démontrer son ancrage au cœur de la vie politico-culturelle vaudoise, elle n'aurait sans doute pas trouvé meilleur argument que celui qui, dès le 1<sup>er</sup> juillet dernier, marque la vie politique vaudoise. Comment en effet ne pas marquer d'une pierre blanche de Meillerie transportée par la *Vaudoise*, ce 1<sup>er</sup> jour de juillet de l'an de grâce 2014 où deux élus des législatifs communal et cantonal prennent possession du perchoir de leur conseil respectif pour une année. Et chose peu habituelle, pour ne pas dire unique depuis la création de la confrérie en 1934, les deux nouveaux présidents sont tous deux membres Pirates au sein de notre confrérie.

ARC/Jean-Bernard Sieber

Jacques Nicolet, qui accède à la présidence du Grand Conseil vaudois et de Jacques Pernet, qui devient 1<sup>er</sup> citoyen de la ville de Lausanne et président du Conseil communal. Pirates et membres de la confrérie signifie qu'ils ont un pied au sein de la Commune libre et indépendante d'Ouchy et seront de dignes représentants de cette dernière dans leur activités politiques. Ils sauront aussi se faire les porte-parole du soutien au patrimoine lémanique représenté par la *Vaudoise*, le navire amiral de la confrérie. Et s'il fallait mentionner une autre coïncidence troublante, le fait que ces deux élus se prénomment tous les deux Jacques pourrait laisser sous-entendre qu'ils sont descendants d'un autre Jacques célèbre : Jack Sparrow, le pirate des Caraïbes. Pour l'heure, la Confrérie des Pirates d'Ouchy présente aux deux élus ses plus vives félicitations pour leur prise de pouvoir.

Roland Grunder



Jacques Pernet, président du Conseil communal de Lausanne

### Deux porte-parole

Vous avez bien entendu reconnu les deux protagonistes dont nous parlons : il s'agit de

## SÉRIE : MIEUX CONNAÎTRE LES PIRATES Marin et troubadour

Marin d'eau douce et de mer, tour à tour équipier, patron, membre du Conseil comme Grand Scribe, puis comme Grand Patron, chanteur et guitariste au sein de la chorale des Pirates, voilà le portrait sans retouche d'un confrère pirate aux allures costaudes et joviales: Laurent Colomb.

Alors qu'il n'avait jamais navigué, c'est en 1987 que ce Vaudois du Pays-d'Enhaut se laisse persuader de faire une croisière en mer à la voile dont il revient avec le virus du marin. Oscherin, il pousse la porte de la confrérie et y entre en qualité d'équipier bien décidé à faire honneur sur les eaux douces

du Léman à son prestigieux homonyme qui traversa l'Atlantique en 1492 pour y découvrir le Nouveau Monde. Tout un symbole! Pas forcément familier avec les choses de la navigation, il fait ses armes sur la *Vaudoise* en montrant des aptitudes qui l'amèneront à passer ses permis de voile et de moteur, et acquiert un bateau. La passion est née. 1998, c'est le permis de navigation en mer et la démonstration de ses qualités de chef, que Laurent Colomb exerce par ailleurs dans sa vie professionnelle; en 1993 il devient Patron sur la *Vaudoise*. Mieux, il fait son entrée au Conseil avec la charge de Grand Scribe, puis de Grand Patron adjoint, avant de prendre les rênes de la confrérie comme Grand Patron de 2006 à 2011.



Laurent Colomb

*fleuris*, au répertoire aussi éclectique que varié, sorti tout droit des années 80, essayant ses talents pour le plaisir aux quatre coins du canton.

### Un parcours actif

Laurent Colomb, un personnage qui ne laisse personne indifférent, respecté de ses équipiers sur la *Vaudoise*, compétent dans sa navigation et bon et joyeux vivant, le marin-troubadour. A ce portrait il manque les aspects personnels, familiaux, professionnels qui ont marqué le parcours de vie de Laurent Colomb, allant de l'installateur sanitaire de Château-d'Oex à sa propre entreprise de conseils dans le domaine des énergies renouvelables, en passant par la banque et l'informatique.

Laurent Colomb, une personnalité qui a marqué et marquera encore la Confrérie des Pirates d'Ouchy dont il est sans doute un incontournable, tout autant que l'est Christophe dans l'Histoire des navigateurs.

RG

MON NOM EST BOAND



**Boand**  
& Maccagni sa

50 ans de solutions

Installations sanitaires • Dépannage • Entretien • Rénovation  
Maîtrise fédérale

Tél. +41 21 646 80 80 • Fax +41 21 646 86 42  
info@boand.ch • www.boand.ch

APPELEZ LES PROS DE  
L'ELECTROMENAGER



**SERVICE!**  
021 825 15 06

**MORAND ÉLECTROMÉNAGER SA**

### VOUS AIMEZ LES LIVRES

Vous avez mille raisons de les aimer. Leur contenu vous enrichit. Caresser leur RELIURE plein cuir patinée par le temps vous procure des sensations inimitables. Vous retrouvez dans les OUVRAGES d'ART et de PHOTOGRAPHIE les émerveillements que vous avez ressentis au détour d'un musée ou d'une exposition. Vous ouvrez avec émotion une EDITION ORIGINALE.

Nous transmettons ces grands et petits bonheurs par l'ACHAT et la VENTE de beaux livres ANCIENS et MODERNES.

Librairie Poids Plume, rue Etraz 7, Lausanne  
021 311 53 19 – www.poidsplume.ch

**Tabacs  
Journaux  
Loterie**

Pierre-Alain Dessemontet

Plus de 1000 revues suisses et étrangères!  
Carte de fidélité pour « Le Matin » du dimanche

**Ouvert 7 jours sur 7**

Av. William-Fraisse 4 Tél. 021 616 27 29



Société de développement du Sud-ouest Lausanne

## Un bel été à tous!

Avec une météo un tantinet capricieuse en ce début d'été, mais avec le ferme espoir que tous vos vœux seront comblés, votre comité se met aussi en vacances et vous donne rendez-vous en septembre/octobre prochain via votre «JO».

Vos idées et suggestions issues de cette pause estivale seront les bienvenues auprès de l'un ou de l'autre de vos contacts ci-dessous.

Nous vous souhaitons un bel été.

Pour le comité Jean-Daniel Henchoz

Pas forcément besoin de partir loin pour s'évader...

Vos contacts permanents:

Gilles Meystre  
Bois de Vaux 19 B  
1007 Lausanne  
gilles.meystre@gmail.com

Marcel Jaques  
Ch. du Couchant 28  
1007 Lausanne  
marceljaques@bluewin.ch

Jean-Daniel Henchoz  
Ch. du Grillon 5  
1007 Lausanne  
jdr.henchoz@bluewin.ch

Michel Maeder  
Ch. du Couchant 28  
1007 Lausanne  
m.f.maeder@bluewin.ch





Fête nationale

# Premier août traditionnel à Lausanne

## SDJO Société de développement et des intérêts d'Ouchy Programme des animations

Tous à la place de la Navigation, pour vivre un moment convivial et festif!

### Jeudi 31 juillet

13 h 30 – 24 h Stands boissons, nourriture, artisanat, manèges  
 18 h – 20 h DJ Rumba – Junior Zumba  
 20 h – 22 h 30 Groupe Tribute Santana  
 22 h 30 – 24 h DJ Rumba – Junior Zumba

### Samedi 2 août

13 h 30 – 1 h Stands boissons, nourriture, artisanat, manèges  
 13 h 30 – 20 h DJ Rumba – Junior Zumba  
 20 h – 22 h Groupe Moove  
 22 h – 24 h DJ Rumba – Junior Zumba

### Vendredi 1<sup>er</sup> août

12 h – 2 h Stands boissons, nourriture, artisanat, manèges  
 14 h – 19 h DJ Rumba – Junior Zumba  
 19 h – 21 h 45 Groupe Loris & Co  
 22 h Feu d'artifice, durée 25 minutes env.  
 22 h 30 – 1 h 30 Groupe Smile

### Dimanche 3 août

11 h – 24 h Stands boissons, nourriture, artisanat, manèges  
 12 h – 20 h DJ Rumba – Street Culture  
 20 h – 23 h Groupe Jazzsoundssystem

Bon week-end musical!

La cérémonie officielle aura lieu à Ouchy, sur la place du Général-Guisan, le vendredi 1<sup>er</sup> août.

- 19 h 45 Concert par la fanfare Harmonie lausannoise
- 20 h Partie officielle avec le Syndic
- 20 h 30 Cortège officiel suivi par les sociétés oscherines, les familles, les enfants et leurs lampions
- 21 h Vin d'honneur
- 22 h Feu d'artifice tiré sur le lac, suivi d'une partie récréative avec musique et animations sur la place de la Navigation



## Notre concours photo Le Journal d'Ouchy s'évade en votre compagnie

Du fameux Tower Bridge à Londres aux côtes rocheuses de la petite île de Meganisi (Grèce), du lido de Pesaro (Italie) à la fascinante Nice sur la Côte d'Azur, du pont d'un bateau historique à Lemmer (Pays-Bas) au panier d'un ballon à air chaud dans la campagne vaudoise, vous avez été nombreux à participer à notre concours photo. Un grand merci à vous, amis lecteurs voyageurs pour ce partage. Sélection des plus belles images, pour rêver aux quatre coins de l'Europe.

### TENTEZ VOTRE CHANCE!

Notre concours se poursuit. N'oubliez pas d'emporter votre journal dans votre valise et d'envoyer votre photo à votre retour. Découvrez toutes les conditions pour participer ci-dessous.



Jean Vuille



Peji Stefanet



Michel Glauser



Alain Jaccoud



Jean-Daniel Henchoz

### CONCOURS Photographiez votre Journal d'Ouchy

Photographiez le Journal dans des lieux ou des situations inhabituelles et gagnez un panier de fruits d'une valeur de CHF 77.-

**Conditions de participation :** Les photos sont à adresser à [journal.ouchy@irl.ch](mailto:journal.ouchy@irl.ch), sous forme de fichier JPEG haute résolution, accompagnées de vos coordonnées complètes. Une seule photo par participant et par concours. Photomontages exclus.

**Date limite d'envoi : 18 août 2014.**

**Règlement :** L'éditeur du Journal d'Ouchy sélectionnera la meilleure photo selon des critères de qualité et d'originalité. La photo choisie ainsi que le nom et le prénom de son auteur seront publiés dans l'édition du 4 septembre 2014 et sur le site [www.journalouchy.ch](http://www.journalouchy.ch). La gagnante ou le gagnant sera averti par écrit.

Les collaborateurs de IRL plus SA et de Tendance fruit ne peuvent participer au concours. Les participants cèdent les droits d'utilisation des photos à IRL plus SA. Le prix ne peut pas être échangé ou converti en argent.

JOURNAL DOUCHY

*trouver le fruit*



La photo gagnante de cette édition prise par M<sup>me</sup> Yasmina Gaillard, voir en 1<sup>er</sup> page

**L'EAU... SOURCE DE VIE**  
 amenée à votre domicile et pour votre confort par

Alain Saugy et Luc Gilliéron  
*Genicoud SA*  
 Installations sanitaires

Rue de Genève 87 • 1004 Lausanne  
 Tél. 021 625 29 66 • Fax 021 625 29 93

**Jacques Belet** Electricité SA  
 Devis, études, projets, installations, conseils

Installations électriques Ch. du Viaduc 12 • 1008 Prilly  
 Installations téléphoniques Case post. 330 • 1000 Lausanne 16  
 Centraux téléphoniques  
 Câblage réseaux informatiques Tél. 021 601 42 42  
 Installations courant faible (interphone, etc.) Fax 021 601 42 41

**boccalino** [www.boccalino.ch](http://www.boccalino.ch)

**PIZZERIA**

Tous les lundis (exceptés jours fériés) :  
 Nos fameuses pizzas à Fr. 14.-

**Diffusion en direct des événements sportifs sur 4 écrans plasma**

... et toujours notre coin pour les enfants, avec jeux vidéos gratuits

Avenue d'Ouchy 76 • 021 616 35 39

**JOURNAL DOUCHY**

**Edition, administration, et régie publicitaire :**  
 IRL plus SA, chemin du Closel 5  
 1020 Renens, 021 525 48 73  
 E-mail : [publicite@irl.ch](mailto:publicite@irl.ch)

**Tarifs publicitaires :** (sans TVA)  
 Base 10 colonnes (largeur col. 25 mm)  
 Fr. -91 par mm haut. et par colonne  
 Abonnement (7-9 parutions) -36%  
 Supplément première page +50%  
 Supplément pour 1 couleur Fr. 58.-  
 Supplément quadrichromie Fr. 168.-

**Distribution :** 19600 ex. gratuitement dans les boîtes aux lettres du tiers sud de la ville, 1400 ex. par courrier postal

**Rédaction :**  
 E-mail : [journal.ouchy@irl.ch](mailto:journal.ouchy@irl.ch)

Tarifs Editions spéciales Lausanne sur demande

**Abonnement :**  
 par courrier postal : Fr. 20.- par an.  
 Paiement à BCV Lausanne, CCP 10-725-4 - CO 533 7308 1  
 IBAN CH84 0076 7000 L533 73081

**Tirage :** 21 000 ex.



# Triathlon de Lausanne

## Les 20 ans du Triathlon

Les 23 et 24 août prochains, de nombreux triathlètes amateurs et confirmés se retrouveront sur les bords du Léman pour disputer le traditionnel Triathlon de Lausanne. L'occasion de célébrer le 20<sup>e</sup> anniversaire de la compétition en revenant sur les moments forts de son histoire.



Vingt ans se sont déjà écoulés depuis que trois anciens policiers, passionnés de sport et enthousiastes à l'idée de créer une manifestation pour la population lausannoise, ont organisé le premier triathlon populaire à Lausanne. Dès lors, des milliers d'athlètes professionnels et amateurs se sont jetés à l'eau, ont enfourché leur vélo et chaussé leurs baskets pour venir à bout des différents parcours, dans une ambiance magique.

Au fil du temps, le Triathlon de Lausanne a su grandir et rester à l'écoute de ses participants et de son public. Il a été marqué par un premier Championnat du monde en 1998 sur le site de Vidy-Coubertin, suivi de quatre Coupes du monde. En 2006, forte de son expérience et de ses compétences, Lausanne a obtenu l'organisation d'un deuxième Championnat du monde qui a été un véritable succès. Le nouveau site d'Ouchy, avec l'arrivée devant le Château, la zone de change le long des quais et la passerelle en bois à la sortie natation, est devenu depuis lors l'emblème du Triathlon de Lausanne.

suivis de la Short distance et du STC Olympic, communément appelé distance Classic.

### Inscription et délais

Les participants qui s'inscrivent avant le 5 août à 23 h 59 bénéficient du tarif normal. Après cette date, une majoration de 15 fr. sera perçue pour les catégories adultes STC Olympic, Short distance CA 20 à 65+ et Relais. Le délai est également fixé au 5 août pour les paiements par BVR ou e-banking et au jeudi 21 août à 23 h 59 par internet. Les inscriptions sur place seront possibles dans la limite des disponibilités.

**On vous attend nombreux pour passer le 20<sup>e</sup> anniversaire du Triathlon à vos côtés.**

Inscription et information: [www.trilausanne.ch](http://www.trilausanne.ch)



*Les enfants ne sont pas les concurrents les moins enthousiastes...*

### Au programme

Les compétitions vont débuter le samedi 23 août dès 11 h avec la Regio Cup. Cette catégorie est réservée aux écoliers filles et garçons licenciés et nés entre 2001 et 2004. Lausanne accueille la finale de cette compétition en individuels et en équipes. Cette course sera suivie des Kids et de la Youth League. Pour terminer cette journée en beauté, les jeunes issus des clubs s'élanceront pour le Championnat suisse par équipes à 17 h. Les Relais quant à eux ouvriront les parcours à 8 h le dimanche 24 août,

### Beach volley

## Les Champions du monde s'imposent à Lausanne

Le CEV Beach Volleyball Satellite Lausanne s'est achevé en couronnant la paire polonaise Kosak-Rudol. De leur côté, les Suisses Chevallier-Strasser ont obtenu une très belle troisième place. Le 25<sup>e</sup> anniversaire du tournoi, placé sous le signe des années 90, s'est démarqué par une atmosphère exceptionnelle grâce à un public au rendez-vous.

Le tournoi s'est achevé sur une brillante victoire de la paire polonaise récemment élue championne du monde des moins de 23 ans, au terme d'un match très serré qui s'est terminé sur le score de 3 sets à 1. La paire finaliste, constituée des Allemands Tim Holler et Jonas Schröder, a en effet tenu jusqu'au bout la dragée haute aux vainqueurs.

Lors du premier match de la journée, l'équipe favorite emmenée par le représentant de l'étape, Sébastien Chevallier, avait dû s'incliner contre les vainqueurs du jour, qu'ils avaient pourtant battus deux jours auparavant. «Les Polonais ont livré un très grand match et nous n'étions pas dedans. Cependant, nous sommes ravis de cette troisième place car nous sommes très satisfaits de notre prestation face à la puissante équipe italienne», a déclaré Séba Chevallier lors de la petite finale.



*Sur la plus haute marche, l'équipe polonaise, suivie des Allemands et en troisième position les Suisses.*

### FC Stade Lausanne Ouchy

## Promu en première ligue!

La première équipe du club est tombée dans le groupe 1: une promesse de beaux derbies en perspective avec Azzurri, Terre Sainte ou Team Vaud M-21. Le championnat de première ligue reprendra le 9 août à 17 h, avec un premier match à domicile contre Meyrin FC. Rendez-vous est pris pour al-

ler soutenir le FC Stade Lausanne Ouchy! Le groupe 1 comprend: SC Düdingen, FC Fribourg, FC Monthey, FC Oberwallis Naters, FC Bavois, FC Echallens Région, US Terre Sainte, FC Azzurri 90 LS, FC Stade Lausanne Ouchy, Yverdon-Sport FC, FC Martigny-Sports, Team Vaud M-21 et Lancy FC.

**RIANT COUR**

**BOUCHERIE - TRAITEUR**  
Livraison de repas à domicile  
Qualité et Fraîcheur !

OUVERT : Lundi-Vendredi : 7 - 19h  
Samedi : 9 - 14h / Dimanche : 9 - 16h  
Avenue de Cour 71b, Lausanne  
Tél. 021 617 17 57  
[www.traiteur-riant-cour.ch](http://www.traiteur-riant-cour.ch)  
[www.facebook.com/riantcour.traiteur](http://www.facebook.com/riantcour.traiteur)

**GROS BAR LE MINET**

Un lieu sympathique où se retrouver dans l'ambiance chaleureuse du quartier Sous-gare...

Plat du jour et petite carte de saison, sauf samedi

Ticket-restaurant acceptés

Ouvert du lundi au vendredi  
6 h - 23 h et le samedi 7 h - 15 h

Deux belles terrasses

Av. de Cour 67  
1007 Lausanne  
Tél. 021 616 90 42

Un cadre typique dans un endroit mythique

**EDELWEISS**  
— CAFE —

Cuisine traditionnelle suisse  
apprêtée avec des produits locaux  
de première qualité

Nous nous réjouissons de vous accueillir et de vous faire vivre un agréable moment sur le site de la Voile d'Or

Ouvert 7 jours sur 7

Av. Jaques-Dalcroze 9, Lausanne  
Tél 021 616 55 55  
[info@edelweiss-cafe.ch](mailto:info@edelweiss-cafe.ch)  
[www.edelweiss-cafe.ch](http://www.edelweiss-cafe.ch)

Restaurant de spécialités traditionnelles et authentiques de Thaïlande

**Maison**

**Thai au Lac**

Retrouvez la Maison Thai à Lausanne-Vidy  
Lundi à vendredi : 11h30 - 15h et 18h30 - 23h30  
Samedi : 16h - 23h30 / Dimanche : 11h30 - 17h

Forum de la Voile d'Or  
Av. Jaques-Dalcroze 9, Lausanne  
Tél 021 601 10 00  
[info@maison-thai.com](mailto:info@maison-thai.com)  
[www.maison-thai.com](http://www.maison-thai.com)

- Plâtre - Peinture - Papiers peints
- Isolation thermique de façades
- Devis - Projets sans engagements

**SAUDAN & BOSCHETTI sa**

Chemin du Suchet 1  
1007 Lausanne

Maîtrise fédérale

Nicolas Boschetti  
Tél. 021 653 01 82

**michot**

eventente location & vente  
de stands pour événements divers

av. de Milan 26  
1007 Lausanne

Tél. 079 503 52 84  
[www.eventente.ch](http://www.eventente.ch)

**METRO OUCHY**  
PHARMACIE & PARFUMERIE

Place de la Navigation 6 (Gare Metro Ouchy)

Des professionnels de la santé et de la beauté à votre service au cœur d'Ouchy

Ouverture 7/7 jusqu'à 21h!

lu-ve: 07h45 - 21h00 / sa-di: 09h00 - 21h00



Lausanne Sports Aviron

# Meilleur club suisse, pour la huitième année consécutive!

Le dimanche 6 juillet se sont déroulés les Championnats suisses d'aviron, comme chaque année sur le Rotsee, le mythique plan d'eau de Lucerne. Avec cinq cent soixante bateaux inscrits (record de participation), c'est une fois de plus le Lausanne-Sports Aviron qui confirme sa suprématie sur l'aviron suisse.



Le W2x gagnant avec (de gauche à droite) Adeline Seydoux et Frédérique Rol.

Trente bateaux lausannois ont participé aux finales des Championnats suisses cette année et quatorze sont montés sur le podium (6 or, 4 argent, 4 bronze). Les Lausannois ont obtenu 50 points devant Grasshopper Club Zürich, avec 43 points, et le Seeclub Zug, avec 42 points.

Parmi les performances les plus notables: Frédérique Rol remporte deux titres chez les femmes avec le skiff poids léger et le double avec Adeline Seydoux. Chez les hommes, Vincent Giorgis remporte aussi



Augustin Maillefer et Barnabé Delarze (de gauche à droite) médaillés d'argent en M2x.

deux titres, en double poids légers avec Guillaume Sommer et en quatre de couple avec Barnabé Delarze, Romain Loup et Frédéric Hanselmann.

Remarquons aussi la magnifique performance des minimes filles avec deux victoires pour Nina Libal en skiff et en double avec Sabrina

Anthonipillai. Elles remportent encore une médaille de bronze en quatre de couple. Une belle série de deuxième places (double senior homme, quatre de couple senior femme et quatre de couple junior femme) permettent au club de repartir avec le trophée de meilleur club du pays dans ses valises.



Frédérique Rol, gagnante en skiff poids léger.

## Vogalonga, une quadragénaire pleine de facéties



Un défi, faire preuve de créativité dans les déguisements pour concourir à Venise.

Les milliers de spectateurs massés le long des canaux de Venise et des îles environnantes ont applaudi à tout rompre au passage des embarcations qui ont affronté la canicule en ce dimanche de Pentecôte, à l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire de la mythique course Vogalonga.

Parmi les quelque mille huit cents gondoles, pirogues, kayaks et autres pédalos voguant de St-Marc à la Salute en passant par Burano et Murano, les sept yolettes du LSA et de l'UNIL ont remporté un franc succès dû autant à la créativité de leurs équipages qu'à leurs qualités sportives. En effet, si les 35 km de course demandent une certaine endurance, et de bonnes qualités tactiques au/à la barreur/se pour éviter les quelque 1800 bateaux qui s'élancent à l'assaut de la lagune et des canaux, le plus grand défi de la Vogalonga est celui de la créativité dans la décoration des bateaux (et des équipages...).

La course commence bien des semaines avant le départ, lors des entraînements qui rassemblent les équipes formées pour l'occasion, qui se

concertent pour savoir sous quel déguisement digne de la Sérénissime, leur bateau fera une entrée triomphale dans le Canareggio.

Le Cervin descendu des hauts de Täsch jusque sur la lagune, un gâteau d'anniversaire portant les 40 bougies de la course, une équipe de M & M, un clin d'œil aux vahinés fleuries et Saturday Night Fever sur Lagune: autant de preuves de la créativité des rameurs-ses lausannois-es.

Merci à Silvia, Magda, Gilles, Aline et Elena pour l'organisation parfaite du week-end.

Massouma Ziai

Plus d'images sur [www.lsaviron.ch](http://www.lsaviron.ch)

## Coupe du monde de tir à l'arc Ouchy cœur de cible

Les 6 et 7 septembre prochains, Ouchy accueillera la finale de Coupe du monde de tir à l'arc. A cette occasion, le public lausannois aura la chance de découvrir les trente-deux meilleurs archers du monde qui se seront qualifiés suite à leurs résultats lors des quatre étapes qualificatives de Shanghai (CHN), Medellin (COL), Antalya (TUR) et Wroclaw (POL).

Ces athlètes s'affronteront dans des duels à élimination directe afin de désigner les archers de l'année dans les deux catégories, à savoir l'arc classique (ou arc olympique) et l'arc à poulie. Aujourd'hui, ces arcs ne sont bien évidemment plus en bois, mais en fibre de verre, en carbone ou en aluminium. Ils sont équipés d'un viseur, d'un repose-flèche, de stabilisateurs, d'amortisseurs, de poids et donc pour certains de poulies afin de démultiplier la puissance de l'arc. C'est donc parfois jusqu'à 300 km/h que les flèches sont envoyées sur des cibles de 122 cm dont bien souvent, à ce niveau-là, seuls les 20 cm centraux sont utilisés par les tireurs situés soit à 50 m (arc à poulie) soit à 70 m (arc classique).

Pour les accueillir, un véritable stade entièrement dédié au tir à l'arc sera construit sur la place de la Navigation: des tribunes pour une capacité maximale de 800 à 1000 places, un écran géant, une zone VIP, un centre de presse pour les médias du monde entier, un village d'exposition, des zones de restauration et bien plus encore. Il vous sera même possible de venir vous-même tester votre habileté! Grâce à la Compagnie des Archers de Lausanne, un stand de démonstration ouvert à tous sera proposé.

Alors, ne manquez pas cette opportunité de vous initier et de découvrir le plus haut niveau mondial d'un sport olympique.



**Horaires:** Samedi 6 et dimanche 7 septembre, de 11 h à 17 h

**Billetterie:** 1 jour = 30.- (-> 16 ans 20.-)

abonnement = 50.- (-> 16 ans 30.-)

[www.lausanne2014.ch/billetterie](http://www.lausanne2014.ch/billetterie)

**Plus d'information:** [www.lausanne2014.ch](http://www.lausanne2014.ch)

**Brasserie-Restaurant Le Vaudois**  
La tradition au cœur de Lausanne

Ouvert tous les jours de 7 h à 24 h (ve. et sa. 1h)  
Cuisine non-stop dès 11h 30  
Salles pour banquets et séminaires jusqu'à 160 personnes

Valentin et Riponne - M2  
Pl. de la Riponne 1  
1005 Lausanne  
Tél. 021 331 22 22  
Fax 021 331 22 23  
E-mail : [info@levaudois.ch](mailto:info@levaudois.ch)  
[www.levaudois.ch](http://www.levaudois.ch)  
wi-fi gratuit

**Ouvert le dimanche dès 8h**

**MENUISERIE ÉBÉNISTERIE**

- Agencements
- Réparations
- Transformations
- Entretien d'immeubles

**D. CHRISTEN S.A.**  
Maîtrise fédérale

Tél. 021 616 24 78\* Av. de Cour 38c

Boulevard de Grancy 14 - 1006 Lausanne - Tél. 021 617 39 40 - [www.multi-lits.ch](http://www.multi-lits.ch)

**MULTI LITS**

Matelas  
Lits & sommiers  
Sommiers électriques  
Duvets & oreillers  
Fauteuils Relax  
Canapés-lits

**SOLDES**

DEPUIS 30 ans AU SERVICE DE LA QUALITÉ

Rabais jusqu'à **50% EXPLOSIFS**

Fauteuil relax 2 moteurs élévation recouvert en ENOA lavable, coloris à choix au lieu de 2'420.- **1'690.-**

Canapé-lit DONNA Couchage 140 cm au lieu de 2'490.- **1'740.-**

OFFRES SPÉCIALES LIMITÉES

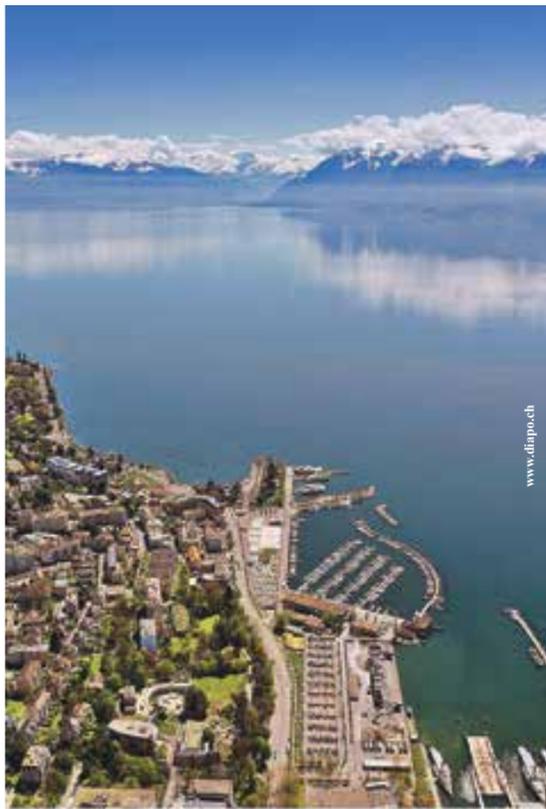
Exemples:  
Matelas SWISSCOMFORT ORION 12 dim. 90 x 200 au lieu de 1'895.- **940.-**  
Matelas NIRVANA dim. 160 x 200 au lieu de 1'590.- **990.-**  
Canapé lit 140 cm ouverture électrique au lieu de 4'380.- **2'190.-**

LE BUFFET DU POCO LOCO EST SERVI TOUS LES **MIDI**

PETITE ASSIETTE 12.00  
GRANDE ASSIETTE 16.80

PLACE CHAUDRON 5 1003 LAUSANNE  
TEL. 021 329 11 11

BON APPÉTIT!



www.diapo.ch

**au petit port**

GRANDE TERRASSE AU BORD DU LAC  
Spécialités du lac

Yves Mignot  
Ch. du Petit-Port 11 1025 Saint-Sulpice  
Tél. 021 691 95 05 Fermé le lundi  
Fermeture annuelle: mi-décembre à mi-février

**TAXI SERVICES**

**0844 814 814**

www.taxiservices.ch

**swissflex**  
Finest sleep technology.

Le sommier Bridge  
Nouveauté mondiale

**bovet**  
la beauté vient de l'intérieur  
Rue Centrale 19 1003 Lausanne  
www.bofil.ch

Toute révolution  
démarré à la base.

Votre JOURNAL DOUCHY en 2014			
N°	Rédaction : délai textes/photos	Publicité : délai matériel d'impression	Parution :
7	lundi 18 août	lundi 25 août	jeudi 4 septembre
8	vendredi 19 septembre	lundi 29 septembre	jeudi 9 octobre
	<i>Edition « spéciale Lausanne »</i>	lundi 6 octobre	jeudi 6 novembre
9	lundi 17 novembre	lundi 24 novembre	jeudi 4 décembre

## Lausanne Tourisme

# Passage de témoin au nouveau directeur

L'Assemblée générale de Lausanne Tourisme s'est déroulée le 11 juin au Centre de Congrès et d'Expositions de Beaulieu Lausanne. Les membres de Lausanne Tourisme, les autorités de la ville et les autres invités ont pris note des bons chiffres du tourisme lausannois dans un environnement économique qui reste tendu. L'association a profité de ce rendez-vous annuel pour prendre congé de son directeur Claude Petitpierre auquel Steeve Pasche succède depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2014.

Claude Petitpierre quitte une situation touristique saine après une fructueuse activité de 26 ans au sein de Lausanne Tourisme et transmet un office du tourisme tourné vers l'avenir à son successeur Steeve Pasche, actuel chef du service Congrès & Manifestations.

Départ de Claude Petitpierre  
(à gauche)  
Arrivée de Steeve Pasche



## Philatélie

# Timbres « culturels » de vos vacances

On peut passer ses vacances ici ou ailleurs, tout près ou très loin. Mais que ce soit en Suisse ou à l'étranger, il est toujours intéressant de voir ce que le pays dans lequel on se trouve offre comme timbres dits « culturels ».

La catégorie des « timbres culturels » fait partie de la grande famille de la philatélie thématique (elle est centrée sur un thème précis) et elle recoupe plusieurs thèmes dont la culture est le fil conducteur. On pourra ainsi sélectionner des timbres-poste dont le sujet est la musique (et les compositeurs), les lieux historiques (villages, maisons ou fermes typiques, sites anciens), les châteaux et autres monuments (cathédrales), la peinture (et les peintres), les musées en tous genres, les bâtiments d'architecture moderne, etc.

### Le petit bureau de poste

En vacances, il vaut vraiment la peine de chercher le bureau de poste de son lieu de villégiature, ou celui qui en est le plus proche. L'idéal est de trouver celui d'un village ou d'une petite localité.

Dans certains pays, comme la Grèce et l'Italie, les petits villages ont encore leur ancien bureau de poste: souvent, c'est le lieu social du village, tout comme le café du coin et l'église! Cela permet de vivre des atmosphères et des rencontres souvent très intéressantes.

### Tentez l'expérience

Une fois le bureau de poste trouvé, demandez au postier quels timbres il peut vous vendre: vous serez surpris de voir qu'il a probablement encore d'anciens timbres datant de plusieurs années. Votre bel affranchissement est prêt! Demandez-lui de bien oblitérer vos timbres. Si vous déposez une lettre en recommandé, vous verrez peut-être encore le postier découper l'étiquette « recommandé » d'une feuille entière avec une paire de ciseaux et la coller au recto (c'était la pratique



en Tunisie il n'y a que quelques années). Sur vos cartes postales envoyées à vos familles et amis en Suisse et à l'étranger, collez aussi de beaux timbres trouvés dans « votre » petit bureau de poste. Cela leur fera plaisir! Un jeune sera sans doute ravi de recevoir ces cartes postales avec de beaux timbres. De votre côté, si vous regardez les timbres suisses qui ont été émis jusqu'à ce jour, vous découvrirez des dizaines de fort beaux « timbres culturels ».

Nous vous souhaitons un bel été!

Jean-Louis Emmenegger, pour la Société Lausannoise de Timbrologie (SLT)

Intéressé? Alors prenez contact avec la SLT pour participer à une réunion: tél. 021 544 73 57. Plus d'infos sur www.philatelia-lausanne.ch

## A l'écoute de nos paroisses Nos vœux aux mariés

Plus encore entre mai – le joli mois de mai – et octobre – le temps des vendanges – les cloches de beaucoup d'églises saluent joyeusement de nombreux couples, vingt-deux par exemple à la paroisse,

du Sacré-Cœur, la si bien nommée!, qui viennent présenter à Dieu leur amour et recevoir sa bénédiction. Emotion assurée... jusque dans le cœur de Dieu!

Joie sur la terre et joie dans le ciel!

Les jeunes ont le profond désir que l'Eglise les accueille tels qu'ils sont et respecte leur parcours de vie et de foi, leurs convictions, leurs questions, leurs doutes...

Pasteurs et prêtres mettent tout leur cœur, dans les entretiens préparatoires amicaux, à s'intéresser à leur vie, à prendre au sérieux leur démarche et célébrer avec eux les valeurs évangéliques qu'ils vivent. Et il en est ainsi de tous les couples et équipes de laïcs qui reçoivent volontiers les futurs mariés, cheminent avec eux le temps d'une ou deux soirées ou d'un week-end, s'interrogent ensemble sur le quotidien conjugal et familial, ses joies, ses défis, ses surprises...

Ainsi l'entretien préparatoire est bien plus qu'un « salon où l'on cause » de l'éventualité de Dieu ou de la place du marié... à gauche ou à droite de son épouse?

L'Eglise a la belle mission d'annoncer l'identité de Dieu révélée en Jésus-Christ, la relation d'aide qu'il offre, son dessein sur l'amour humain et notre terre à sauver. Et invite chaque couple à prendre avec lui au quotidien Jésus-Christ et son Evangile, à en faire le partenaire, la référence, la pierre d'angle dans la recherche incessante d'un amour qui grandit... qui défie le quotidien.

Elle se fait l'écho de Dieu qui n'a parié sur la fidélité du couple qu'en précisant qu'il était lui-même son chemin, la manière d'être et la manière d'aimer à imiter.

Chaque couple est ainsi encouragé à bien voir l'enjeu, à creuser encore sa foi, à s'interroger sur ce qu'il met en avant pour entretenir le feu, à prier Celui qui, lors d'un mariage à Cana, a changé l'eau – notre quotidien – en vin de fête: tout un symbole!

Merci mille fois, chers mariés, pour votre amour. Et tant pis alors pour le réchauffement de la planète, car c'est bien connu qu'il n'y a rien comme votre amour pour réchauffer notre terre.

Gabriel Pittet, curé

## Christ Church

# Prendre le thé au jardin



Tous les samedis après-midi, l'Eglise anglaise organise, de 14 h 30 à 16 h 30, un thé avec scones à la crème (6 fr. par pers.) et vente de pâtisseries anglaises dans le charmant jardin, jusqu'au 30 août. Avec, en animation, une vente de livres de seconde main (en anglais) et la possibilité de visiter l'église.

Tous les dimanches à 10 h 30: culte avec sainte cène selon le rite anglican, pas d'école du dimanche pendant les vacances scolaires.

www.christchurch-lausanne.ch





Art en ville

# Un guide pour (re)découvrir l'art dans l'espace public lausannois

«Art en ville» est un guide gratuit et tout public pour repérer et mieux comprendre une sélection d'œuvres d'art présentes dans les rues et les parcs lausannois, édité par les services de la culture et de l'architecture de Lausanne.

Le site [www.art-en-ville.ch](http://www.art-en-ville.ch) se consulte facilement, depuis chez soi, au bureau ou en balade, au moyen d'un mobile connecté à internet. Structuré comme une base de données, il permet différentes recherches et indique la localisation des œuvres. Pour celles et ceux qui préfèrent les plans imprimés, la collection de cinq plans couvrant le territoire lausannois est disponible à Info cité, et dans les offices du tourisme à Lausanne.

**Septante créations**

Avec le guide «Art en ville», Lausanne continue de promouvoir la production artistique et culturelle. Cette première édition rassemble une sélection de plus de septante créations d'artistes actifs entre le début du XX<sup>e</sup> siècle et aujourd'hui. Sculptures, peintures, mosaïques, installations: les œuvres répertoriées témoignent de styles très divers. Le guide favorise ainsi la découverte pour les uns ou la redécouverte pour les autres, d'un patrimoine remarquable par sa richesse et sa vitalité auquel le passant ne prête pas toujours attention sur ses trajets quotidiens.

«Art en ville» s'adresse aux curieux, aux férus de culture, aux amateurs d'art, aux passionnés d'histoire, aux amoureux de Lausanne, aux urbains convaincus et aux promeneurs de tous âges. Des visites guidées gratuites sont également au programme.

La fontaine aux singes (1934), d'Edouard-Marcel Sandoz, au parc Denantou.



**De pierre et de marbre**

Le groupe de singes qui trône au sommet de la fontaine due à Edouard-Marcel Sandoz adopte les gestes des trois singes de la sagesse: chacun dissimule une partie de son visage. La légende placée sur la fontaine réinterprète toutefois cette scène en y associant d'autres préceptes: «Ne voir que d'un œil, savoir se taire, n'entendre que d'une oreille». Au centre de la fontaine, le cadran solaire et sa devise bien helvétique «être toujours à l'heure» renforcent encore le caractère amusé du détournement de ces vérités toutes faites.

**Quand les chiens s'emmèlent**  
Salon toilettage chiens et chats  
Accessoires  
Éducation canine  
Ave de la Dôle, 1  
1005 Lausanne  
079 102 81 52  
079 844 53 83

**HOTEL BELLERIVE**  
\*\*\*  
Idéal pour tous vos séjours et ceux de vos connaissances  
Vue imprenable - Parking gratuit assuré  
Fitness, Sauna, Hammam  
**BAR PUB « LE 99 »**  
Av. de Cour 90, 1007 Lausanne  
Tél. +41 21 614 90 00, Fax +41 21 614 90 01  
[www.hotelbellerive.ch](http://www.hotelbellerive.ch)  
info@hotelbellerive.ch



Maison de Quartier Sous-gare

## L'heure des vacances a sonné!

Les grandes transhumances touristiques emportent les vacanciers sous des cieux ensoleillés. Malgré tout il faudra songer un peu à la rentrée, organiser quelques activités et surtout garder en mémoire la date de la fête de quartier du 6 septembre, c'est un samedi. D'ici là tous à vos tongs et lunettes de soleil, à Lausanne ou ailleurs: que l'été vous soit bénéfique.

**Samedi 6 septembre dès 10 h**  
**Fête de quartier**

Nous installerons des tables dans la rue qui longe la Maison de quartier pour un grand rendez-vous populaire. Dès 10 h des ateliers, des jeux et des productions pour petits et grands et aussi de quoi se restaurer à midi et le soir. A 11 h 30, apéro musical jazz manouche avec Who's Next. A 17 h, spectacle jeune public *Murmure la Rumeur* par la compagnie Zanco. A 20 h spectacle de Karim Slama et dès 22 h soirée dansante avec notre «ambianceur» maison Sergio. Vous aurez aussi l'occasion de découvrir divers groupes de la Maison de quartier qui se produiront tout au long de cette journée.

**Dès septembre:**

**Judi de 16 h 15 à 17 h 15**  
**Aïkido**

C'est un art martial japonais qui permet de mieux se situer face aux sollicitations de violence et de danger. Le travail physique autour de la gestuelle et de la coordination motrice amène l'enfant à développer une stabilité physique et psychique. Pour des enfants de 7 à 14 ans.

**Mercredi de 18 h à 19 h**  
**Capoeira**

La capoeira est une lutte, une danse développée au Brésil par les esclaves venus d'Afrique. Aux sons des percussions et des chants, les joueurs se défient dans un cercle à coups de mouvements acrobatiques et malicieux.

**Judi de 16 h 30 à 18 h**  
**Foot**

Si tu as envie de jouer au foot pour le plaisir, viens nous rejoindre sur la place de Milan. L'hiver et en cas de mauvais temps les entraînements se déroulent en salle. Destiné à des enfants à partir de 6 ans.

**Mardi de 16 h 30 à 18 h, pour des enfants de 8 à 11 ans**  
**Mercredi de 17 h 30 à 19 h, pour des enfants de 11 à 13 ans**  
**Théâtre**

Pendant une année, au travers d'acquisition de technique théâtrale, d'improvisation et d'exercices vocaux et corporels, une troupe d'enfants se forme et présente un spectacle dans le courant de juin.

Vincent Cruchon

**OUCHY MARCHÉ DOMINICAIN**  
Votre promenade préférée du dimanche de 8h à 20h

**LA JONQUE**  
**RESTAURANT CHINOIS**  
Avenue de Cour 15, Lausanne  
Ouvert du lundi au samedi  
Tél 021 616 55 11  
[www.lajonque.ch](http://www.lajonque.ch)  
Plats à l'emporter

**Café du Vieil-Ouchy**  
NOUVELLE DIRECTION  
Carine Duca  
Cuisine traditionnelle suisse et mets de brasserie  
Assiettes du jour dès 16.50  
Ouvert 7/7 jours et cuisine non-stop samedi et dimanche  
Tél. 021 616 21 94  
Place du Port 3



A la fête de quartier, concert jazz manouche avec Who's Next.

**Restaurant Le Pirate Brasserie**  
Lausanne-Ouchy  
Spécialités de nos lacs et de la mer  
Terrasse panoramique avec vue sur le lac Léman  
7 jours sur 7  
4, place de la Navigation - CH-1006 Lausanne  
Tél. 021 613 15 00 - Fax 021 613 15 15 - [www.aulac.ch](http://www.aulac.ch)  
[www.cdmgroup.ch](http://www.cdmgroup.ch)





## Centre électroménager J'aime Bizzini SA

Tél. 021/613 10 50

av. Maria-Belgia 2  
1006 Lausanne

Magasin en face de la patinoire de Montchoisi

## HONDA



Vente et réparation

Av. W-Fraisse 8  
1006 Lausanne

Tél. 021 616 56 93

Fax 021 616 23 92

www.motoloisirs.ch



### BAR - RESTAURANT

Ouchy Rue du Lac 14 021 616 38 81

Artisan serrurier  
expérimenté, travail soigné  
Avenue Edouard-Dapples 22  
1006 Lausanne  
www.protec-portes.ch

### Prévention et conseils contre les cambriolages

Ouchy Sous-Gare

Protec Portes vous offre  
différentes possibilités :

- Pose de verrou et rosace de sécurité ;
- Vérification de l'efficacité du verrou déjà existant ;
- Remplacement de cylindre ;
- Pose de serrure transversale haute sécurité

Conseils, renseignements  
et rendez-vous **079 456 92 13**

## IRL

Plus qu'une imprimante  
ÉDITIONS & RÉGIE PUBLICITAIRE

Ch. du Closel 5, 1020 Renens - Tél. 021 525 48 73, publicite@irl.ch

## JOURNAL D'OUCHY

### Abonnez-vous pour Fr. 20.- par an

# MEMENTO

Tous les jeudis	<b>CONFRÉRIE DES PIRATES D'OUCHY</b> Avenue d'Ouchy 81-83 / 18-20 h <b>Stamm des pirates et ami-e-s</b>
Tous les premiers mardis du mois	<b>UNION NAUTIQUE OUCHY LAUSANNE</b> Club des navigateurs SNO / 18-20 h <b>Stamm à thème</b> voir <a href="http://www.unol.ch">www.unol.ch</a>
25-27 juillet	<b>FESTIV'OUCHY</b> Place de la Navigation <b>Festival</b>
31-1 juillet août	<b>SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT ET DES INTÉRÊTS D'OUCHY</b> Place de la Navigation <b>Ouchy National</b> voir p. 3
8-10 août	<b>FESTIV'OUCHY</b> Place de la Navigation <b>Festival</b>
15-17 août	<b>ASSOCIATION FÊTE DU SOLEIL</b> Place de la Navigation <b>Fête de la mi-août</b>
23-24 août	<b>SERVICE DES SPORTS</b> Ouchy <b>21<sup>e</sup> Triathlon</b> voir p. 4
5-7 septembre	<b>SERVICE DES SPORTS</b> Place de la Navigation <b>Coupe du monde de tir à l'arc</b> voir p. 5
6 septembre	<b>MAISON DE QUARTIER SOUS-GARE</b> Avenue Edouard-Dapples 50 <b>Fête de quartier</b> voir p. 7
12-14 septembre	<b>LONGINES GLOBAL CHAMPIONS TOUR</b> Place Bellèrive <b>Compétition équestre</b>
14 septembre	<b>UNION DES BROCANTEURS ROMANDS</b> Place de la Navigation <b>Fête du livre et du disque</b>

Au marché	<b>MARCHÉ DOMINICAL D'OUCHY</b> Allée des Bacounis / dimanche, 8-20 h
	<b>MARCHÉ ALIMENTAIRE</b> Boulevard de Grancy / lundi et jeudi 8-13 h

Au musée	<b>MUSÉE OLYMPIQUE</b> Tous les jours 9-18 h - Jusqu'au 18 janvier <b>Courir après le temps</b>
----------	---

	<b>MUSÉE DE L'ÉLYSÉE</b> Ma-di 11-18 h, fermé lundi sauf férié ➔ 24 août <b>Luc Chessex, CCCC</b> ➔ 24 août <b>Matthieu Gafsou, Only God Can Judge Me</b> ➔ 24 août <b>Anonymes? Des avantages de l'auteur méconnu</b>
--	--

	<b>ESPACE DES INVENTIONS</b> Ma-sa 14-18 h, di et fériés 10-18 h ➔ 25 octobre <b>L'œil nu</b>
--	---

	<b>MUSÉE ET JARDIN BOTANIQUES</b> Av. de Cour 14 bis / Tous les jours, 10-17 h 30 ➔ 28 septembre <b>Strip-tige</b>
--	--

	<b>MUSÉE ROMAIN DE VIDY</b> Ma-di 11-18 h, fermé lundi sauf férié ➔ 26 octobre <b>Chauds Latins</b>
--	---

Au théâtre	<b>THÉÂTRE VIDY-L</b> 10 sept.-12 oct. <b>Le cercle de confusion</b> entrée libre
------------	--

## Cave de la Crausaz Féchy

Chemin de la Crausaz 3

Féchy AOC La Côte Blanc  
Cave de la Crausaz70 cl. Fr. **7.50**  
(+ Fr. -.40 verre repris)  
prise à la caveVente directe à la propriété  
Cave ouverte tous les jours  
Lu - ven 7h - 12h / 13h - 18h  
Samedi 8h - 12h / 14h - 17h021 808 53 54 [www.cavedelacrausaz.ch](http://www.cavedelacrausaz.ch)

# Chinadomicile

Chez vous, midi et soir  
La cuisine chinoise!

Depuis 20 ans  
Tél. 021 61 61 626  
[www.chinadomicile.ch](http://www.chinadomicile.ch)

## Guy Gaudard s.a.

MAÎTRISE FÉDÉRALE  
ELECTRICITE  
TELECOM

Tél. 021 711 12 13  
Av. de Chailly 16 - CP 73  
1000 Lausanne 12

Fax 021 711 12 12  
[www.gaudard.ch](http://www.gaudard.ch)  
info@gaudard.ch

## SinoSanté

Centre de médecine chinoise  
[www.sinosante.ch](http://www.sinosante.ch)

Acupuncture - Moxibustion - Massage Tuina - Phytothérapie  
Rhume des foies, allergies, migraines, stress, fatigue, dépressions  
douleurs cervicales, lombaires, dorsales, articulaires & musculaires  
hernies discales, sciatique, insomnie, obésité, ménopause, eczéma

Lausanne	Vevey	Morges	Yverdon
Petit-Chêne 38	Simplon 23	La Gare 26	Remparts 20
021 3126118	021 9228888	021 8020888	024 4268888

**BON pour un bilan de santé par nos professeurs chinois**

## ASSISTANCE À DOMICILE

Soins, Accompagnement et Aide au ménage

Nous nous adaptons à vos besoins et habitudes avec engagement, professionnalisme et sensibilité:  
Jour et nuit, 7/7, week-end; personnel qualifié avec expérience, flexible et fiable; reconnue par toutes les caisses maladie.

**ASSISTANCE À DOMICILE**  
pour la ville et la campagne

Tél. 021 311 19 11 [www.homecare.ch](http://www.homecare.ch)



## Théâtre Vidy-Lausanne

# Stage d'été La question du genre

C'est pour les filles, c'est pour les garçons: un stage de théâtre,  
du 18 au 22 août, qui se conclut par un spectacle en public.

Pendant cinq jours, grands et petits travailleront autour du genre, thème abordé cette prochaine saison au Théâtre de Vidy.

Les jeunes ne seront pas uniquement des interprètes, mais les créateurs d'un spectacle conçu pour l'extérieur. Ils chercheront comment organiser leurs idées afin de ne pas partir dans toutes les directions, comment conce-

voir un univers scénique, quelle musique choisir, quel langage utiliser ou encore quel costume porter. Le stage se fera d'abord en petits groupes pour que chacun puisse prendre part à la création, puis tous se retrouveront pour monter ensemble le spectacle. Ce spectacle sera présenté le **vendredi 22 août à 18 h 30** au Théâtre Vidy-Lausanne

Age des participants:  
6 à 14 ans

**Horaire:**  
du lundi au jeudi, de 10 h à 17 h;  
le vendredi, de 10 h à 18 h 30.  
Accueil depuis 9 h

**Prix:**  
350 fr.

**Inscription:**  
[f.guichard@vidy.ch](mailto:f.guichard@vidy.ch)